



DUNSTABZUGSHAUBE
CAMPANA EXTRACTORA
EXAUSTOR

| | |
|-----------------------|----|
| Gebrauchsanleitung | 3 |
| Instrucciones de uso | 13 |
| Instruções de serviço | 23 |

D94DAP6N0, D95DAP8N0.



Inhaltsverzeichnis

| | | |
|--|---|----|
|  | Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 3 |
|  | Wichtige Sicherheitshinweise | 4 |
|  | Umweltschutz | 6 |
| | Energiesparen | 6 |
| | Umweltgerecht entsorgen | 6 |
|  | Betriebsarten | 6 |
| | Abluftbetrieb | 6 |
| | Umluftbetrieb | 6 |
|  | Gerät kennen lernen | 7 |
| | Bedienfeld | 7 |
|  | Vor dem ersten Gebrauch | 7 |
| | Erste Inbetriebnahme | 7 |
|  | Gerät bedienen | 8 |
| | Gerät aus-/einfahren | 8 |
| | Lüfter einstellen | 8 |
| | Intensivstufe | 8 |
| | Lüfternachlauf | 8 |
| | Beleuchtung | 8 |
|  | Reinigen und warten | 9 |
| | Sättigungsanzeige | 9 |
| | Sättigungsanzeigen zurücksetzen | 11 |
|  | Störungen, was tun? | 11 |
|  | Kundendienst | 12 |
|  | Zubehör | 12 |

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Services finden Sie im Internet: www.neff-international.com und Online-Shop: www.neff-eshop.com

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienfragen wählen Sie unsere Info-Nummer: (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar) Nur für Deutschland gültig.

NeffCOM[©]
089 - 12 474 474

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen) zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 15 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

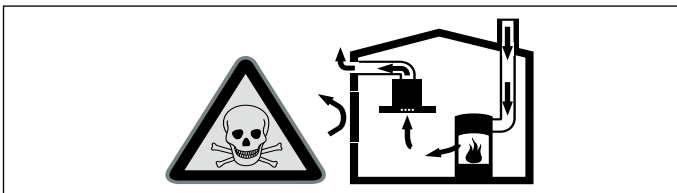
Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung – Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠️ Warnung – Lebensgefahr!
Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

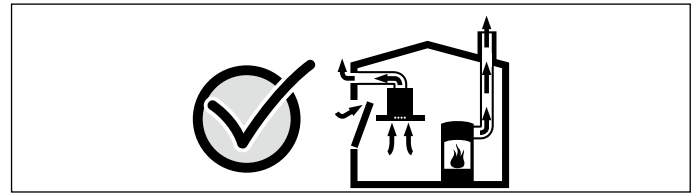


Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur

Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

⚠️ Warnung – Brandgefahr!

- Die Fettablagerungen in Filtern können sich entzünden.
Gerät wie beschrieben reinigen. Reinigungsintervalle einhalten. Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.
- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.
Fettfilter mindestens einmal im Monat reinigen.
Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.
- Ein nicht-regenerierbarer Aktivkohlefilter kann sich im Backofen entzünden. Nicht-regenerierbare Aktivkohlefilter nie regenerieren. Nur regenerierbare Aktivkohlefilter regenerieren.
- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.
- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.
- Gas-Kochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Gas-Kochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.

- Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gas-Kochstellen entwickelt sich große Hitze. Das Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Das Lüftungsgerät darf nur mit Gas-Kochstellen kombiniert werden, die folgende Werte nicht überschreiten:
 - maximal 5 Einzelbrenner
 Das Lüftungsgerät darf nur mit 75-cm-Gas-Kochstellen kombiniert werden, die folgende Werte nicht überschreiten:
 - Maximalleistung gesamt: 11,9 kW
 - Maximalleistung hintere Kochfelder gesamt: 4,7 kW
 - Maximalleistung Wok: 4,2 kW
 Das Lüftungsgerät darf nur mit 90-cm-Gas-Kochstellen kombiniert werden, die folgende Werte nicht überschreiten:
 - Maximalleistung gesamt: 13,7 kW
 - Maximalleistung hintere Kochfelder gesamt: 4,7 kW
 - Maximalleistung Wok: 6 kW

⚠️ Warnung – Verbrennungsgefahr!

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Nie die heißen Teile berühren. Kinder fernhalten.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können herabfallen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risikogruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.
- Klemmgefahr beim Ein- und Ausfahren des Gerätes. Beim Ein- oder Ausfahren nie in den Bewegungsbereich des Gerätes greifen. Kinder fernhalten.
- Im Bewegungsbereich des Gerätes abgestelltes Kochgeschirr kann kippen. Auslaufende heiße Flüssigkeiten können zu Verletzungen führen. Kein Kochgeschirr in den Bewegungsbereich des Gerätes stellen.
- Kochgeschirr und Kochfelder werden sehr heiß. Nie über das heiße Kochfeld oder heißes Kochgeschirr greifen.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ursachen für Schäden

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Korrosionsschäden. Gerät beim Kochen immer einschalten, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in die Elektronik. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.

Oberflächenbeschädigung durch falsche Reinigung. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Für Bedienelemente keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Oberflächenbeschädigung durch scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Scharfe und scheuernde Reinigungsmittel nie verwenden.

Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können beim Ein- oder Ausfahren das Gerät oder angrenzende Kochfelder beschädigen. Stellen Sie keine Gegenstände auf die beweglichen Teile des Gerätes.

Umweltschutz

Ihr neues Gerät ist besonders energieeffizient. Hier erhalten Sie Tipps, wie Sie beim Umgang mit Ihrem Gerät noch mehr Energie sparen können und wie Sie das Gerät richtig entsorgen.

Energiesparen

- Beim Kochen ausreichend Zuluft sicherstellen, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeitet.
- Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen. Die Intensivstufe nur nach Bedarf einsetzen. Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen. Bereits in der Küche verteilte Kochdünste machen einen längeren Betrieb der Dunstabzugshaube erforderlich.
- Dunstabzugshaube ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Filter in den angegebenen Abständen reinigen bzw. wechseln, um die Wirksamkeit der Lüftung zu erhöhen und eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Kochdeckel aufsetzen, um Kochdünste und Kondensat zu verringern.

Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Betriebsarten

Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

Hinweis: Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für Abgase von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Kraftstoffe verbrennen (dies gilt nicht für Umluftgeräte).

- Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Umluftbetrieb

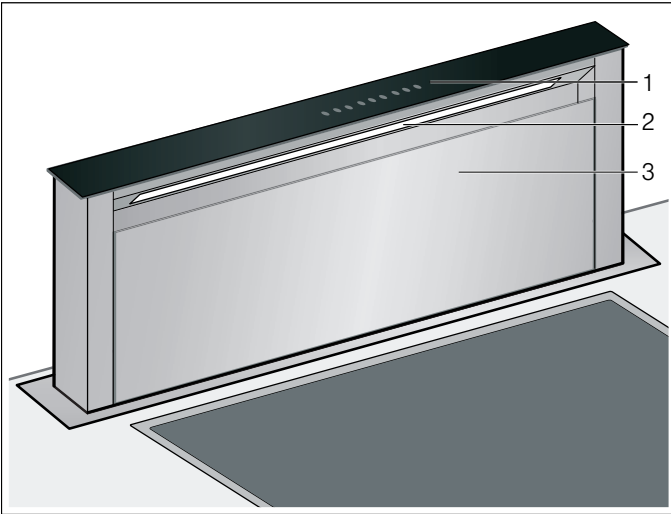





Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

Hinweis: Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.

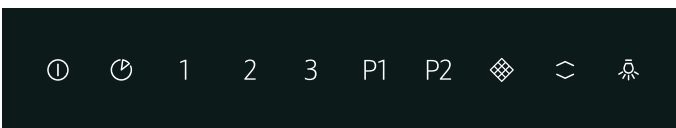
Gerät kennen lernen






Hier lernen Sie Ihr neues Gerät kennen und Sie erhalten Informationen zum Zubehör.



| | |
|--|-----------------|
|  | Bedienfeld |
|  | Beleuchtung |
|  | Filterabdeckung |

Bedienfeld



| Symbol | Erläuterung |
|--|--|
|  | Gerät ausfahren, Lüfter ein-/ausschalten |
|  | Lüfternachlauf einschalten |
| 1 | Lüfterstufe 1 einschalten |
| 2 | Lüfterstufe 2 einschalten |
| 3 | Lüfterstufe 3 einschalten |
| P 1 | Intensivstufe 1 einschalten |
| P 2 | Intensivstufe 2 einschalten |
|  | Sättigungsanzeige |
|  | Gerät ein-/ausfahren |
|  | Beleuchtung ein-/ ausschalten |




Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie Ihr neues Gerät benutzen können, müssen Sie einige Einstellungen vornehmen.




Erste Inbetriebnahme

Anzeige auf Umluftbetrieb umstellen

Für den Umluftbetrieb muss die Anzeige der elektronischen Steuerung entsprechend umgestellt werden:

1. Prüfen, ob die Dunstabzugshaube angeschlossen und ausgeschaltet ist.
2. Auf  tippen.
3.  mind. 3 Sekunden lang berühren.
 blinkt und die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb umgestellt.

Anzeige auf Abluftbetrieb umstellen

1. Prüfen, ob die Dunstabzugshaube angeschlossen und ausgeschaltet ist.
2. Auf  tippen.
3.  mind. 3 Sekunden lang berühren.
 leuchtet und die elektronische Steuerung ist auf Abluftbetrieb umgestellt.

Gerät bedienen

Dieses Gerät funktioniert nur in vollständig ausgefahrenem Zustand.

Hinweis: Schalten Sie die Dunstabzugshaube bei Kochbeginn ein und erst einige Minuten nach Kochende wieder aus. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

Gerät aus-/einfahren

Warnung – Verletzungsgefahr!


Klemmgefahr beim Ein- und Ausfahren des Gerätes. Beim Ein- oder Ausfahren nie in den Bewegungsbereich des Gerätes greifen. Kinder fernhalten.

Warnung – Verletzungsgefahr!

Im Bewegungsbereich des Gerätes abgestelltes Kochgeschirr kann kippen. Auslaufende heiße Flüssigkeiten können zu Verletzungen führen. Kein Kochgeschirr in den Bewegungsbereich des Gerätes stellen.


Hinweis: Falls das Gerät für kurze Zeit vom Stromnetz getrennt wurde, fährt das Gerät vollständig ein.

Gerät ausfahren

1. Gegenstände aus dem Bewegungsbereich des Gerätes entfernen.
2. Auf  tippen.
Das Gerät fährt vollständig aus. Der Lüfter startet auf Stufe 2. Die Beleuchtung wird eingeschaltet.

Gerät einfahren

Hinweis: Die Filterabdeckung muss vollständig geschlossen sein.

1. Gegenstände aus dem Bewegungsbereich des Gerätes entfernen.
2. Auf  tippen.
Das Gerät fährt vollständig ein. Die Beleuchtung und der Lüfter werden automatisch ausgeschaltet.

Lüfter einstellen

Hinweis: Passen Sie die Lüfterstärke immer an die aktuellen Gegebenheiten an. Wählen Sie bei starker Dunstentwicklung auch eine hohe Lüfterstufe.

Einschalten

Auf 1, 2 oder 3 tippen.

Ausschalten

Auf 0 tippen.

Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

Einschalten

1. Taste **P1** drücken.
Hinweis: Die Laufzeit der Intensivstufe beträgt circa 7 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät auf die Lüfterstufe 3 zurück.
2. Taste **P2** drücken.
Hinweis: Die Laufzeit der Intensivstufe beträgt circa 7 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät auf die Lüfterstufe 3 zurück.







Ausschalten

Auf 1, 2 oder 3 tippen.

Die Intensivstufe ist beendet.



Lüfternachlauf

Hinweis: Falls die Intensivstufe aktiviert ist, ist der Lüfternachlauf nicht verfügbar.

1. Auf  tippen.
 und  sowie die Lüfterstufe 1 leuchten. Der Lüfter läuft 10 Minuten in der Lüfterstufe 1 nach und schaltet sich nach Ablauf dieser Zeit automatisch ab. Falls die Beleuchtung eingeschaltet ist, wird diese ebenfalls nach Ablauf der Nachlaufzeit ausgeschaltet.
2. Auf  oder  tippen.
Der Lüfternachlauf wird vor Ablauf der restlichen Nachlaufzeit beendet.
3. Sobald der Lüfternachlauf beendet ist, auf  tippen.
Das Gerät fährt vollständig ein.

Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung ein- und ausschalten.

1. Auf  tippen.
2. Auf  tippen.

Reinigen und warten

⚠️ Warnung – Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor der Reinigung Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

⚠️ Warnung – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Reinigungsmittel

Damit die unterschiedlichen Oberflächen nicht durch falsche Reinigungsmittel beschädigt werden, beachten Sie die Angaben in der Tabelle. Verwenden Sie

- keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel,
- keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel,
- keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme,
- keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger.

Waschen Sie neue Schwammtücher vor Gebrauch gründlich aus.

Beachten Sie alle Anweisungen und Warnungen, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

| Bereich | Reinigungsmittel |
|--------------------------|--|
| Edelstahl | <p>Heiße Spüllauge: Mit einem Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Beim Kundendienst oder im Fachhandel sind spezielle Edelstahl-Pflegemittel erhältlich. Das Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen.</p> |
| Lackierte Oberflächen | <p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p> |
| Aluminium und Kunststoff | <p>Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen.</p> |

| Bereich | Reinigungsmittel |
|----------------|---|
| Glas | <p>Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen. Keinen Glasschaber verwenden.</p> |
| Bedienelemente | <p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Stromschlaggefahr durch eindringende Nässe. Beschädigungsgefahr der Elektronik durch eindringende Nässe. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p> |


Sättigungsanzeige

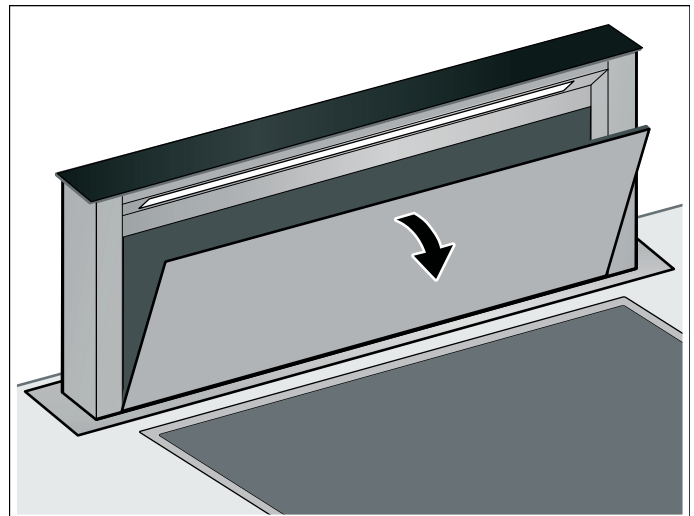
Bei Sättigung der Metallfettfilter oder Aktivkohlefilter leuchtet oder blinkt das entsprechende Symbol:

- **Metallfettfilter:**  leuchtet
- **Aktivkohlefilter:**  blinkt

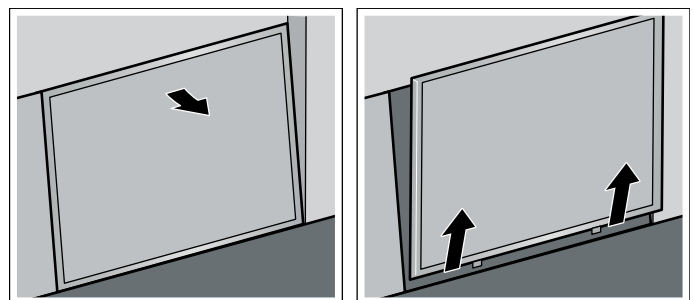
Spätestens jetzt sollten Sie die Metallfettfilter reinigen bzw. die Aktivkohlefilter austauschen oder regenerieren.

Metallfettfilter ausbauen

1. Auf  tippen.
2. Filterabdeckung nach vorne klappen.

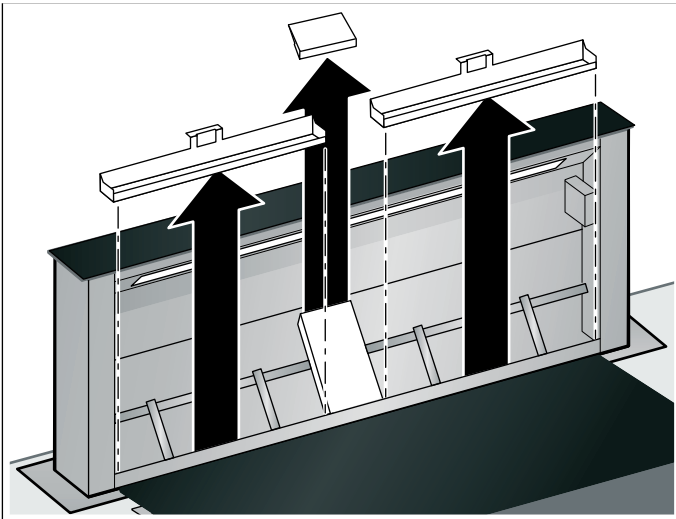


3. Filter aus der Führung entnehmen.

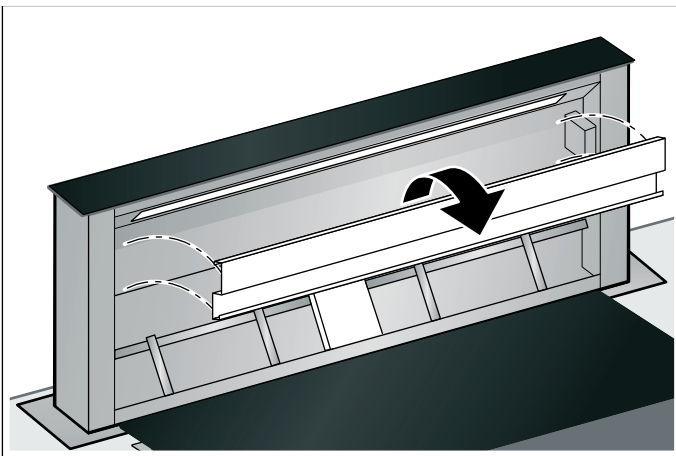


Hinweis: Fett kann sich unten in der Filterhalterung ansammeln. Filterhalterung nicht waagrecht halten, um ein Abtropfen von Fett zu vermeiden.

4. Ölsammelbehälter entfernen.



5. Zur besseren Reinigung das Schutzblech entfernen.



6. Metallfettfilter, Ölsammelbehälter, Schutzblech und Filterabdeckung reinigen.

7. Nach der Demontage der Filter das Gerät von innen reinigen.

Metallfettfilter und Ölsammelbehälter reinigen

⚠️ Warnung – Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

Fettfilter mindestens einmal im Monat reinigen.

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

Hinweise

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung der Metallfettfilter auch die Halterung der Metallfettfilter im Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Metallfettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine oder von Hand reinigen.

In der Geschirrspülmaschine:

Hinweis: Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine können leichte Verfärbungen auftreten. Das hat keinen Einfluss auf die Funktion der Metallfettfilter.

- Reinigen Sie stark verschmutzte Metallfettfilter nicht zusammen mit Geschirr.
- Stellen Sie die Metallfettfilter locker in die Geschirrspülmaschine. Die Metallfettfilter dürfen nicht eingeklemmt werden.

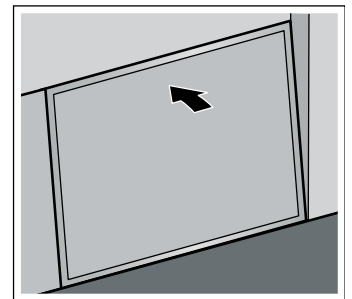
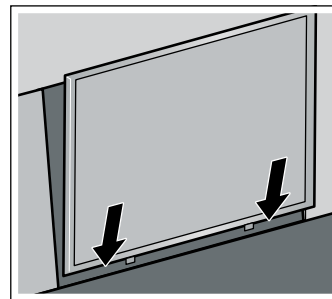
Von Hand:

Hinweis: Bei hartnäckigem Schmutz können Sie einen speziellen Fettlöser verwenden. Er kann über den Online-Shop bestellt werden.

- Weichen Sie die Metallfettfilter in heißer Spüllauge ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung eine Bürste und spülen Sie die Filter danach gut aus.
- Lassen Sie die Metallfettfilter abtropfen.

Metallfettfilter einbauen

1. Ölsammelbehälter einsetzen.
2. Metallfettfilter einsetzen.



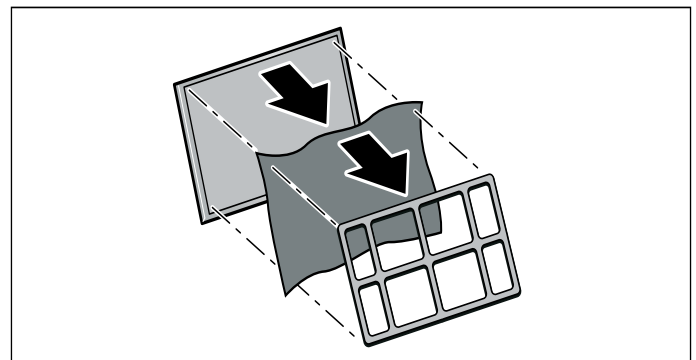
3. Filterabdeckung zuklappen.

Aktivkohlefilter ausbauen (Nur bei Umluftbetrieb)

Um den Geruchsabscheidegrad zu gewährleisten, müssen die Aktivkohlefilter regelmäßig regeneriert oder ausgetauscht werden. Beachten Sie hierzu auch die Sättigungsanzeige an Ihrem Gerät.

Die Aktivkohlefilter sollten spätestens alle 2 Monate regeneriert oder ausgetauscht werden.

1. Metallfettfilter ausbauen.
2. Gitter und Metallfettfilter entfernen.



Aktivkohlefilter regenerieren

Um den Geruchsabscheidegrad zu gewährleisten, müssen die Aktivkohlefilter regelmäßig regeneriert oder ausgetauscht werden. Beachten Sie hierzu auch die Sättigungsanzeige an Ihrem Gerät.

Die Aktivkohlefilter sollten spätestens alle 2 Monate regeneriert oder ausgetauscht werden.

⚠️ Warnung – Brandgefahr!

Ein nicht-regenerierbarer Aktivkohlefilter kann sich im Backofen entzünden. Nicht-regenerierbare Aktivkohlefilter nie regenerieren. Nur regenerierbare Aktivkohlefilter regenerieren.

Hinweis: Regenerierbare Aktivkohlefilter können bis zu zehnmal regeneriert werden.

Hinweis: Beim Regenerieren des Aktivkohlefilters kann es zu Geruchsentwicklung kommen. Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist und öffnen Sie ein Fenster.

Hinweis: Regenerierbare Umluftfilter können durch Herunterfallen beschädigt werden. Die Beschädigungen sind von außen nicht immer sichtbar. Entsorgen und ersetzen Sie heruntergefallene regenerierbare Umluftfilter.

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in den Aktivkohlefilter. Aktivkohlefilter nie in der Geschirrspülmaschine oder mit nassem Tuch reinigen.


1. Falls der Aktivkohlefilter nicht mehr regeneriert werden kann, einen neuen regenerierbaren Aktivkohlefilter bestellen und verwenden.
2. Aktivkohlefilter im vorgeheizten Backofen bei 100 °C im Umluftbetrieb für 1 Stunde erhitzen.
3. Aktivkohlefilter abkühlen lassen.

Aktivkohlefilter einbauen

1. Aktivkohlefilter auf den Metallfettfilter legen.
2. Aktivkohlefilter mit dem Gitter fixieren.

Sättigungsanzeigen zurücksetzen

Wenn Sie die entsprechenden Filter gereinigt bzw. ausgetauscht haben, sollten Sie die Sättigungsanzeige zurücksetzen, damit die Symbole aufhören zu blinken.

1. Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist.
2.  circa 3 Sekunden lang berühren.

Die Sättigungsanzeigen sind zurückgesetzt.

? Störungen, was tun?

Oft können Sie aufgetretene Störungen leicht selbst beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

⚠️ Warnung – Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

LED-Leuchten

Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) ausgetauscht werden.

Verhalten bei Wassereintritt

Wenn beim Kochen oder beim Reinigen Wasser in das Gerät eintritt, wie folgt vorgehen:

1. Gerät ausschalten.
2. Unterschrank öffnen und austretendes Wasser aufwischen.
3. Gerät für 24 Stunden ausgeschaltet lassen. Nach Ablauf dieser Zeit kann das Gerät uneingeschränkt weiter verwendet werden.


Störungstabelle

| Störung | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|--|
| Gerät funktioniert nicht | Stecker ist nicht eingesteckt | Gerät am Stromnetz anschließen |
| | Stromausfall | Prüfen, ob andere Küchengeräte funktionieren |
| | Sicherung defekt | Im Sicherungskasten prüfen, ob die Sicherung für das Gerät in Ordnung ist |
| Gerät fährt nicht ein. | Filterabdeckung nicht geschlossen. | Filterabdeckung vollständig schließen. |
| Gerät fährt weder ein noch aus. | Die Sicherung in der Elektrobox ist defekt. | Rufen Sie den Kundendienst. |
| Die Tastenbeleuchtung funktioniert nicht. | Die Steuereinheit ist defekt. | Rufen Sie den Kundendienst. |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht. | Die LED-Leuchten sind defekt. | Rufen Sie den Kundendienst. |
| In der Anzeige blinken  oder.? | Der Fettfilter oder der Aktivkohlefilter ist gesättigt. | Filter reinigen oder Aktivkohlefilter wechseln. → "Reinigen und warten" auf Seite 9 |

Kundendienst

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie vorne am Gerätegehäuse unterhalb der Arbeitsplatte.

Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

| E-Nr. | FD-Nr. |
|---|--------|
| | |
| Kundendienst  | |

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

Die Kontaktdaten aller Länder für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

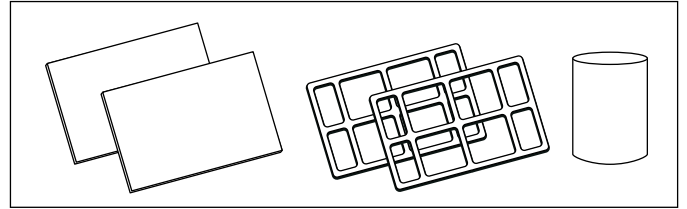
A 0810 550 544
D 089 12 474 474
CH 0848 840 040

Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers. Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Servicetechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Gerät ausgerüstet sind.

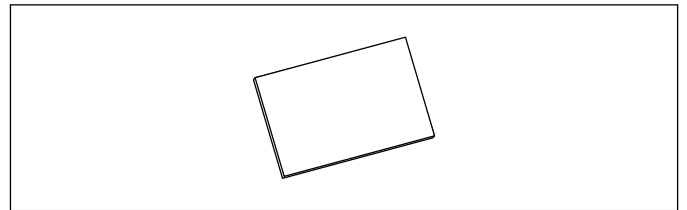
Zubehör

Sonderzubehör

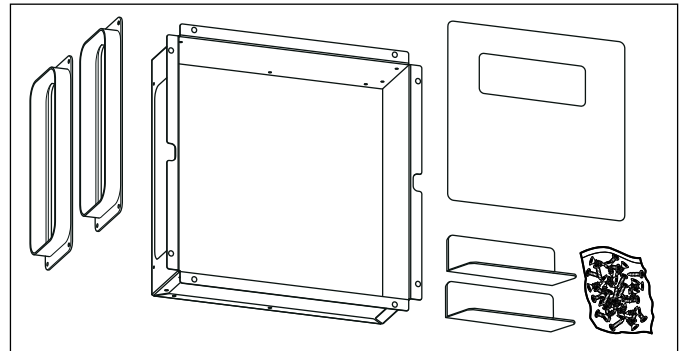
| Zubehör | Bestellnummer |
|-----------------------------------|---------------|
| Umluftzubehörset - Erstausrüstung | Z92IDP9X0 |



| | |
|--------------------------------|-----------|
| Aktivkohlefilter- Ersatzfilter | Z92IDQ9X0 |
|--------------------------------|-----------|



| | |
|-------------------------|-----------|
| Remote-Installation-Set | Z92IDM9X0 |
|-------------------------|-----------|



Índice

| | | |
|--|--|-----------|
|  | Uso correcto del aparato | 13 |
|  | Indicaciones de seguridad importantes | 14 |
|  | Protección del medio ambiente | 16 |
| | Ahorro de energía | 16 |
| | Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente | 16 |
|  | Modos de funcionamiento | 16 |
| | Funcionamiento en salida de aire al exterior | 16 |
| | Funcionamiento con recirculación de aire | 16 |
|  | Presentación del aparato | 17 |
| | Panel de mando | 17 |
|  | Antes del primer uso | 17 |
| | Primera puesta en marcha | 17 |
|  | Manejo del aparato | 18 |
| | Extraer/introducir el aparato | 18 |
| | Ajustar el ventilador | 18 |
| | Nivel intensivo | 18 |
| | Desconexión automática | 18 |
| | Iluminación | 18 |
|  | Limpieza y cuidados del aparato | 19 |
| | Indicador de saturación | 19 |
| | Restablecimiento de los indicadores de saturación | 21 |
|  | ¿Qué hacer en caso de avería? | 21 |
|  | Servicio de Asistencia Técnica | 22 |
|  | Accesorios | 22 |

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: **www.neff-international.com** y también en la tienda online: **www.neff-eshop.com**

Uso correcto del aparato

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. Este aparato no puede usarse en exteriores. Vigilarlo mientras está funcionando. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso indebido o un manejo incorrecto.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Para la desviación de la salida del aire se han de seguir las disposiciones oficiales (ej. normativas de edificación del país).

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sea bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que le haya instruido en el uso correcto del aparato siendo consciente de los daños que se pudieran ocasionar.

No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento rutinario no deben encomendarse a los niños a menos que sean mayores de 15 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Este aparato no está previsto para el funcionamiento con un reloj temporizador externo o un mando a distancia.

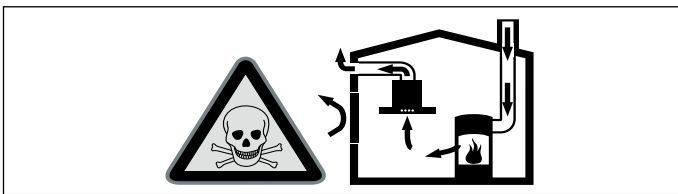
Indicaciones de seguridad importantes

Advertencia – ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

Advertencia – ¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

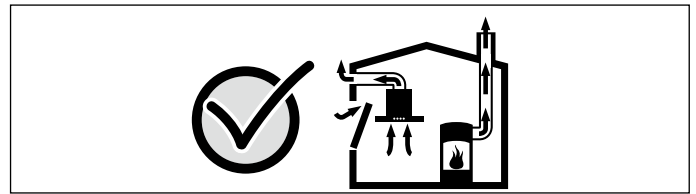


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación. Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

Advertencia – ¡Peligro de incendio!

- Los depósitos de grasa en los filtros pueden prenderse. Limpiar el aparato como se indica. Respetar los intervalos de limpieza. No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.
- Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. **Limpiar el filtro antigrasa al menos una vez al mes.** No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.
- Un filtro de carbón activo no regenerable puede prenderse fuego en el interior del horno. No regenerar nunca los filtros de carbón activo que no sean regenerables. Regenerar únicamente los filtros de carbón activo regenerables.
- Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Nunca trabaje con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear). Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.
- El aceite caliente y la grasa se inflaman con facilidad. Estar siempre pendiente del aceite caliente y de la grasa. No apagar nunca con agua un fuego. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar.

- Los fogones de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los fogones de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.
- Cuando se usan simultáneamente varias placas de gas, se genera mucho calor. El aparato de ventilación puede dañarse o incendiarse. El aparato de ventilación solo puede combinarse con placas de gas que no superen los siguientes valores:
 - Máximo 5 quemadores individuales
 El aparato de ventilación solo puede combinarse con placas de gas de 75 cm que no superen los siguientes valores:
 - Potencia máxima total: 11,9 kW
 - Potencia máxima total de las placas traseras: 4,7 kW
 - Potencia máxima del wok: 4,2 kW
 El aparato de ventilación solo puede combinarse con placas de gas de 90 cm que no superen los siguientes valores:
 - Potencia máxima total: 13,7 kW
 - Potencia máxima total de las placas traseras: 4,7 kW
 - Potencia máxima del wok: 6 kW

⚠ Advertencia – ¡Peligro de quemaduras!

Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento. No tocar nunca las partes calientes. No dejar que los niños se acerquen.

⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.
- La luz de las iluminaciones LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1). No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.
- Peligro de atrapamiento al introducir/extraer el aparato. Al introducir/extraer el aparato, no agarrarlo nunca por la parte móvil. No dejar que los niños se acerquen.
- Los recipientes de cocina colocados en la zona móvil del aparato pueden caerse. Los líquidos calientes derramados pueden ocasionar lesiones. No colocar recipientes de cocina en la zona móvil del aparato.

- Los recipientes para cocinar y las placas de cocción se calientan mucho. No asir nunca por encima de la placa de cocción o el recipiente para cocinar calientes.

⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Un aparato defectuoso puede ocasionar una descarga eléctrica. No conectar nunca un aparato defectuoso. Desenchufar el aparato de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor. La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica.

Causas de daños

¡Atención!

Peligro de daños por corrosión Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los elementos de mando con un paño húmedo.

Daños en la superficie en caso de limpieza indebida. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. No utilizar limpiadores específicos para acero inoxidable para la limpieza de los elementos de mando.

Daños en la superficie en caso de utilizar productos de limpieza abrasivos o corrosivos. No utilizar nunca productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

Los objetos situados sobre el aparato pueden dañar el aparato o la placa de cocción contigua al introducir o extraer el filtro metálico antigrasa. No colocar ningún objeto sobre las piezas móviles del aparato.

Protección del medio ambiente

Su nuevo aparato presenta una gran eficiencia energética. Aquí se ofrecen consejos sobre cómo manejar el aparato ahorrando más energía y cómo desecharlo correctamente.

Ahorro de energía

- Al cocinar debe asegurarse de que haya suficiente ventilación para que la campana extractora trabaje de forma eficiente y con poco ruido.
- Se debe adaptar el nivel del ventilador a la intensidad de los vapores de cocción. El nivel intensivo solo debe utilizarse en caso necesario. Cuanto menor sea el nivel del ventilador, menor será el consumo de energía.
- En el caso de vapores de cocción intensos, seleccionar desde el principio un nivel de ventilador elevado. Si ya hay vapores de cocción presentes en la cocina, la campana extractora deberá dejarse en marcha durante más tiempo.
- Desconectar la campana extractora cuando ya no se requiera su uso.
- Desconectar la iluminación cuando ya no se requiera su uso.
- Limpiar o cambiar los filtros en los intervalos indicados para aumentar el rendimiento de la ventilación y evitar el riesgo de incendio.
- Colocar la tapa para reducir el vapor de cocción y la condensación.

Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



Eliminar el embalaje de forma ecológica.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Modos de funcionamiento

Funcionamiento en salida de aire al exterior



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de tubos.

Nota: El aire no se puede desviar a una chimenea que se use para los gases residuales del aparato que quemen gas u otros combustibles (esto no se aplica a los aparatos de recirculación de aire).

- Si el aire de extracción se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico deshollinador competente de la zona.
- Si el aire de extracción se evacua a través de la pared exterior se deberá utilizar una caja separadora telescópica.

Funcionamiento con recirculación de aire

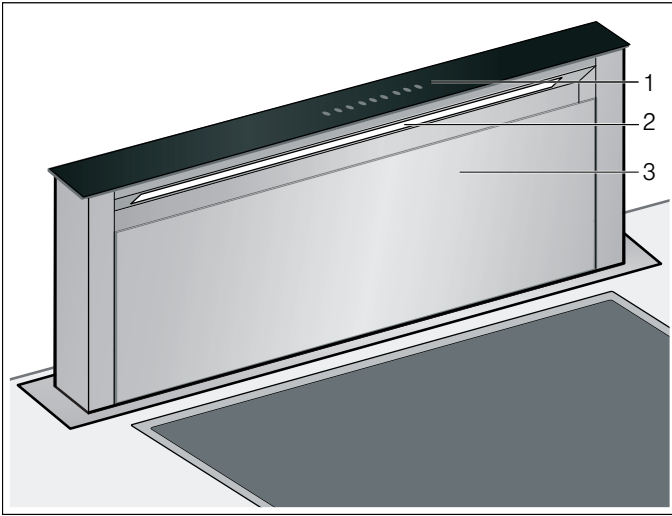


El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y un filtro de carbono activo y se vuelve a suministrar a la cocina.


Nota: Para neutralizar los olores durante el funcionamiento con recirculación de aire debe montarse un filtro de carbono activo. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento con recirculación de aire del aparato, remitirse a la documentación correspondiente o consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el servicio de asistencia técnica o en la tienda en línea.


Presentación del aparato

Aquí le presentamos su nuevo aparato y le ofrecemos información acerca de los accesorios.

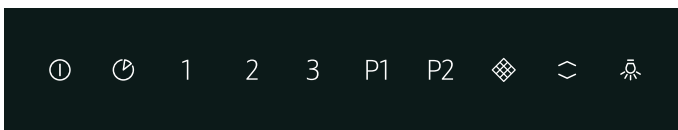







 Panel de mando

 Iluminación

 Tapa del filtro

Panel de mando



| Símbolo | Explicación |
|---|--|
|  | Introducir/extraer el aparato, encender/apagar el ventilador |
|  | Activar la marcha en inercia |
| 1 | Activar el nivel de ventilador 1 |
| 2 | Activar el nivel de ventilador 2 |
| 3 | Activar el nivel de ventilador 3 |
| P 1 | Activar el nivel intensivo 1 |
| P 2 | Activar el nivel intensivo 2 |
|  | Indicador de saturación |
|  | Insertar/extraer el aparato |
|  | Encender/apagar la iluminación |




Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato por primera vez, deben realizarse algunos ajustes.




Primera puesta en marcha

Cambio del indicador al funcionamiento con recirculación

Para el funcionamiento con recirculación se ha de cambiar el panel indicador del control electrónico de la forma correspondiente:

1. Comprobar si la campana extractora está conectada a la red eléctrica y apagada.
2. Pulsar .
3. Pulsar  durante 3 segundos como mínimo.  parpadea y el control electrónico cambia al funcionamiento con recirculación de aire.

Cambio del indicador al funcionamiento en evacuación exterior de aire

1. Comprobar si la campana extractora está conectada a la red eléctrica y apagada.
2. Pulsar .
3. Pulsar  durante 3 segundos como mínimo.  se ilumina y el control electrónico cambia al funcionamiento con evacuación exterior de aire.



Manejo del aparato

Este aparato funciona únicamente estando completamente extraído.

Nota: Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

Extraer/introducir el aparato

Advertencia – ¡Peligro de lesiones!


Peligro de atrapamiento al introducir/extraer el aparato. Al introducir/extraer el aparato, no agarrarlo nunca por la parte móvil. No dejar que los niños se acerquen.

Advertencia – ¡Peligro de lesiones!

Los recipientes de cocina colocados en la zona móvil del aparato pueden caerse. Los líquidos calientes derramados pueden ocasionar lesiones. No colocar recipientes de cocina en la zona móvil del aparato.


Nota: Si el aparato se ha desenchufado brevemente de la corriente, este se pone en marcha por completo.

Extraer el aparato

1. Retirar los objetos de la zona móvil del aparato.
2. Pulsar .
El aparato se extrae por completo. El ventilador se pone en marcha en el nivel 2. La iluminación se conecta.

Introducir el aparato

Nota: La tapa del filtro debe estar completamente cerrada.

1. Retirar los objetos de la zona móvil del aparato.
2. Pulsar .
El aparato se introduce por completo. La iluminación y el ventilador se apagan automáticamente.

Ajustar el ventilador

Nota: Ajustar siempre la potencia del ventilador a la circunstancia actual. Si se forma mucho vapor, seleccionar también una potencia de ventilación alta.

Activación

Pulsar 1, 2 o 3.

Desactivación

Pulsar 0.

Nivel intensivo

En caso de fuertes olores y vapores, utilizar el nivel intensivo.

Activación

1. Pulsar la tecla P1.
Nota: La duración del nivel intensivo es de aproximadamente 7 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato vuelve al nivel de ventilador 3.
2. Pulsar la tecla P2.
Nota: La duración del nivel intensivo es de aproximadamente 7 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato vuelve al nivel de ventilador 3.







Desactivación

Pulsar 1, 2 o 3.

Finaliza el nivel intensivo.



Desconexión automática

Nota: Si el nivel intensivo está activado, la marcha en inercia del ventilador no está disponible.

1. Pulsar .
 y , así como el nivel de ventilador 1, se iluminan. El ventilador sigue funcionando durante 10 minutos en el nivel de ventilador 1 y se apaga automáticamente una vez transcurrido ese tiempo. Si la iluminación está conectada, también se desconectará una vez que haya transcurrido el tiempo de marcha en inercia.
2. Pulsar  o .
La marcha en inercia del ventilador se produce antes de la desconexión general.
3. En cuanto finalice la marcha en inercia del ventilador, pulsar .
El aparato se introduce por completo.

Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

1. Pulsar .
2. Pulsar .

Limpieza y cuidados del aparato

Advertencia – ¡Peligro de quemaduras!

El aparato se calienta durante el funcionamiento. Antes de proceder a la limpieza del aparato, dejar que se enfríe.

Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

Si penetra humedad, eso puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desenchufar el aparato de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.

Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor. La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica.

Advertencia – ¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

Productos de limpieza

Consultar las indicaciones de la tabla a fin de no dañar las distintas superficies con productos de limpieza inapropiados. No utilizar lo siguiente:

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos,
- productos de limpieza con un alto contenido alcohólico,
- estropajos o esponjas de fibra dura,
- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor.

Lavar a fondo las bayetas nuevas antes de usarlas.

Respetar todas las instrucciones y avisos que incluyen los productos de limpieza.

| Tipo | Productos de limpieza |
|------------------------|---|
| Acero inoxidable | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta y secar con un paño suave.</p> <p>Limpiar las superficies de acero fino siempre en la dirección del pulido.</p> <p>Se pueden adquirir productos de limpieza de acero especiales en el Servicio de Atención al Cliente o en comercios especializados.</p> <p>Aplicar una capa muy fina del producto de limpieza con un paño suave.</p> |
| Superficies barnizadas | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>No usar limpiadores para acero fino.</p> |
| Aluminio y plástico | <p>Limpiacristales: Limpiar con un paño suave.</p> |

| Tipo | Productos de limpieza |
|--------|---|
| Vidrio | <p>Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rasquetas de vidrio.</p> |
| Mandos | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>Peligro de descarga eléctrica por humedad.</p> <p>Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los mandos con un paño húmedo.</p> <p>No usar limpiadores para acero fino.</p> |

Indicador de saturación

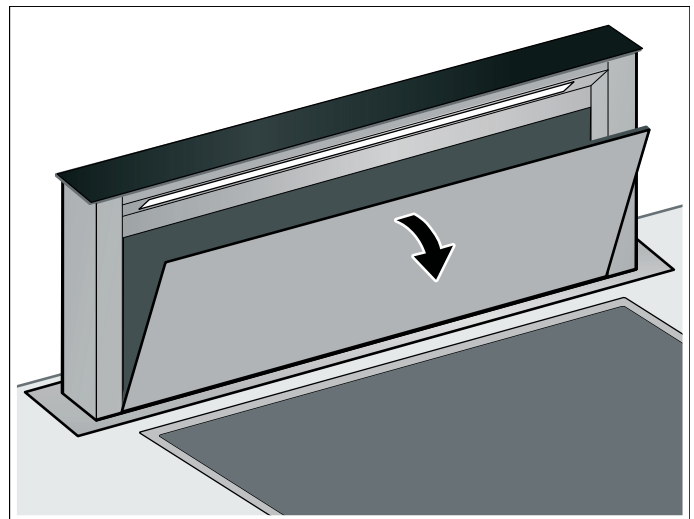
Si se saturan los filtros de metal antigrasa o de carbón activo, se ilumina o parpadea el símbolo correspondiente:

- **Filtro de metal antigrasa:**  se ilumina
- **Filtro de carbón activo:**  parpadea

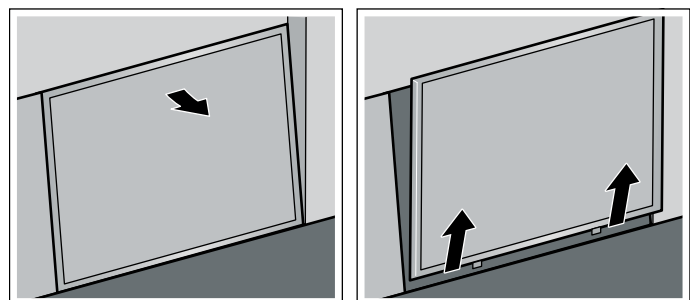
En este momento, debe limpiarse el filtro de metal antigrasa o sustituir o regenerar el filtro de carbón activo.

Desmontar el filtro de metal antigrasa

1. Pulsar .
2. Plegar la tapa del filtro hacia delante.

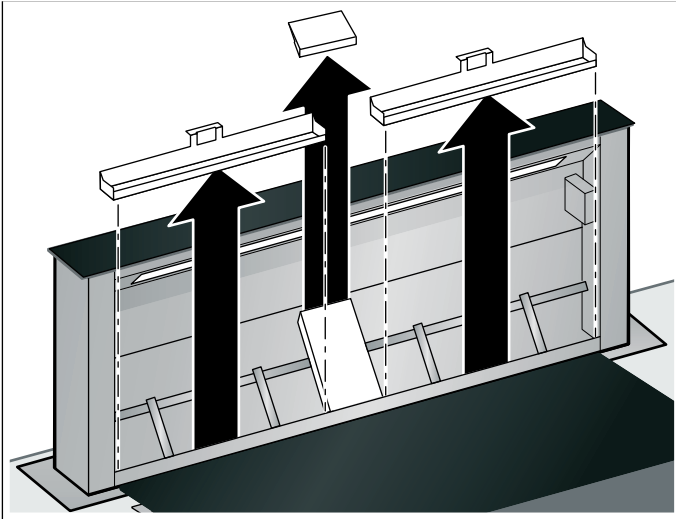


3. Extraer el filtro de la guía.

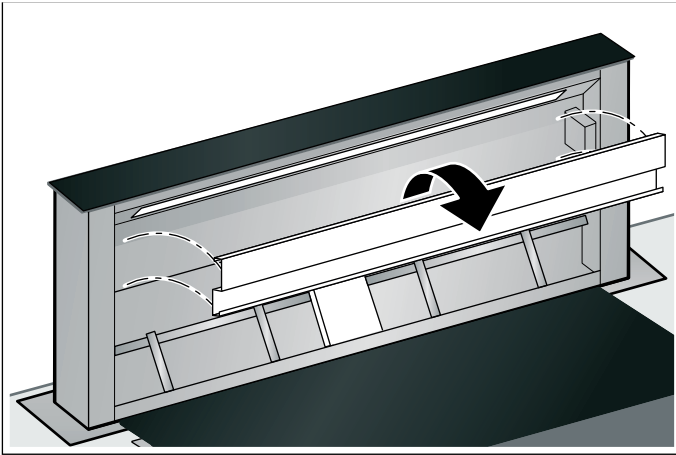


Nota: La grasa puede acumularse en la parte inferior del soporte del filtro. No sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.

4. Retirar el depósito de aceite.



5. Para facilitar la limpieza, retirar la chapa de protección.



6. Limpiar el filtro de metal antigrasa, el depósito de aceite, la chapa de protección y la tapa del filtro.

7. Tras desmontar los filtros, limpiar el aparato por dentro.

Limpiar el filtro de metal antigrasa y el depósito de aceite

⚠ Advertencia – ¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse.

Limpiar el filtro antigrasa al menos una vez al mes.

No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.

Notas

- No utilizar productos de limpieza agresivos a base de ácidos o lejía.
- Al limpiar los filtros de metal antigrasa, limpiar también el soporte de los filtros de metal antigrasa en el aparato con un paño húmedo.
- Los filtros de metal antigrasa se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

En el lavavajillas:

Nota: La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento normal de los filtros de metal antigrasa.

- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. Los filtros de metal antigrasa no deben quedar aprisionados.

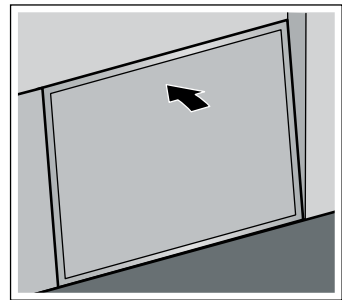
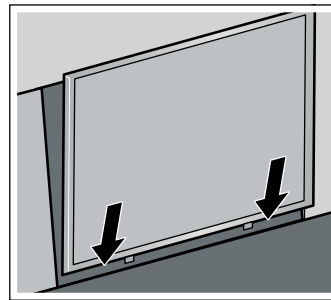
A mano:

Nota: En caso de suciedad fuertemente incrustada se puede utilizar un disolvente de grasa. Se puede solicitar a través de la tienda on-line.

- Remojar los filtros de metal antigrasa en agua caliente con jabón.
- Utilizar un cepillo para la limpieza y a continuación enjuagar bien los filtros.
- Dejar escurrir los filtros de metal antigrasa.

Montar el filtro de metal antigrasa

1. Insertar el depósito de aceite.
2. Insertar el filtro de metal antigrasa.



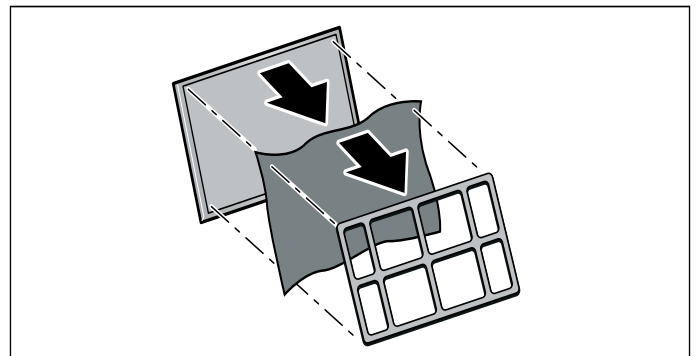
3. Cerrar la tapa del filtro.

Desmontar el filtro de carbono activo (solo en funcionamiento con recirculación de aire)

Para garantizar la filtración de olores, se debe regenerar o cambiar regularmente el filtro de carbón activo. Para ello, observar también el indicador de saturación del aparato.

El filtro de carbón activo debe regenerarse o sustituirse como muy tarde cada 2 meses.

1. Desmontar el filtro de metal antigrasa.
2. Retirar la rejilla y el filtro de metal antigrasa.



Regenerar el filtro de carbón activo

Para garantizar la filtración de olores, se debe regenerar o cambiar regularmente el filtro de carbón activo. Para ello, observar también el indicador de saturación del aparato.

El filtro de carbón activo debe regenerarse o sustituirse como muy tarde cada 2 meses.

⚠ Advertencia – ¡Peligro de incendio!

Un filtro de carbón activo no regenerable puede prenderse fuego en el interior del horno. No regenerar nunca los filtros de carbón activo que no sean regenerables. Regenerar únicamente los filtros de carbón activo regenerables.

Nota: Los filtros de carbón activo regenerables pueden regenerarse hasta diez veces.

Nota: Es posible que se produzcan olores durante la regeneración del filtro de carbón activo. Asegurarse de que la estancia esté correctamente ventilada y abrir una ventana.

Nota: Los filtros reemplazables de circulación del aire pueden sufrir daños si se caen. Los daños no siempre serán visibles por fuera. Eliminar y sustituir los filtros reemplazables de circulación de aire que se hayan caído.

¡Atención!

Peligro de daños por humedad en el interior del filtro de carbón activo. No limpiar nunca el filtro de carbón activo en el lavavajillas ni con un trapo mojado.


1. Cuando el filtro de carbón activo ya no se puede regenerar más, pedir un nuevo filtro de carbón activo regenerable para sustituir al anterior.
2. Calentar el filtro de carbón activo en el horno precalentado y a 100 °C en funcionamiento con recirculación de aire durante 1 hora.
3. Dejar enfriar el filtro de carbón activo.

Montar el filtro de carbón activo

1. Colocar el filtro de carbón activo en el filtro de metal antigrasa.
2. Fijar el filtro de carbón activo con la rejilla.

Restablecimiento de los indicadores de saturación

Una vez que se haya limpiado o sustituido el filtro correspondiente, se debe restablecer el indicador de saturación para que los símbolos dejen de parpadear.

1. Asegurarse de que la campana extractora esté conectada.
2. Pulsar  durante aprox. 3 segundos.

Los indicadores de saturación se han restablecido.

? ¿Qué hacer en caso de avería?

Muchas veces usted mismo podrá eliminar las fallas que se presenten. Antes de llamar el servicio al cliente, tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

Luces LED


La sustitución de las luces LED debe encomendarse siempre al fabricante, al servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).

Comportamiento en caso de entrada de agua

En caso de que entre agua en el aparato al cocinar o limpiar, proceder de la siguiente manera:

1. Apagar el aparato.
2. Abrir el armario inferior y secar el agua que se haya salido.
3. Mantener el aparato desconectado durante 24 horas.
Una vez transcurrido este tiempo, el aparato puede volver a usarse con normalidad.


Tabla de averías

| Avería | Posible causa | Solución |
|--|---|--|
| El aparato no funciona | El enchufe no está conectado a la red | Enchufar el aparato a la red eléctrica |
| | Corte en el suministro eléctrico | Comprobar si los demás electrodomésticos de cocina funcionan |
| | El fusible está defectuoso | Comprobar en la caja de fusibles si el fusible del aparato está en correcto estado |
| El aparato no se enciende. | La tapa del filtro no está cerrada. | Cerrar la tapa del filtro completamente. |
| El aparato solo se enciende o se apaga. | El fusible de la caja eléctrica está defectuoso. | Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. |
| La iluminación de las teclas no funciona. | La unidad de control está estropeada. | Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. |
| La iluminación no funciona. | Las luces LED están estropeadas. | Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. |
| En el display, ¿parpadea  o? | El filtro antigrasa o el filtro de carbón activo está saturado. | Limpiar el filtro o cambiar el filtro de carbón activo. → "Limpieza y cuidados del aparato" en la página 19 |

Servicio de Asistencia Técnica

Al llamar, indicar el número de producto (E) y el de fabricación (FD) para obtener un asesoramiento cualificado. La etiqueta de características con los correspondientes números se encuentra en la carcasa delantera del aparato, debajo de la encimera.

A fin de evitarse molestias llegado el momento, le recomendamos anotar los datos de su aparato así como el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica en el siguiente apartado.

| N.º de producto | N.º de fabricación |
|--|--------------------|
| Servicio de Asistencia Técnica  | |

Recuerde que, en caso de manejo incorrecto, la asistencia del personal del Servicio de Asistencia Técnica no es gratuita, incluso si todavía está dentro del período de garantía.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

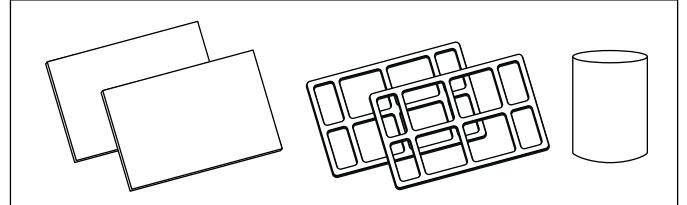
E 902 406 416

Confíe en la profesionalidad de su distribuidor. De este modo se garantiza que la reparación sea realizada por personal técnico especializado y debidamente instruido que, además, dispone de los repuestos originales del fabricante para su aparato doméstico.

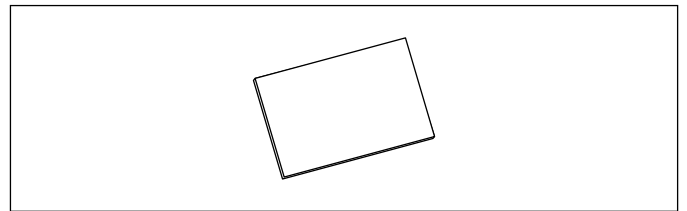
Accesorios

Accesorios especiales

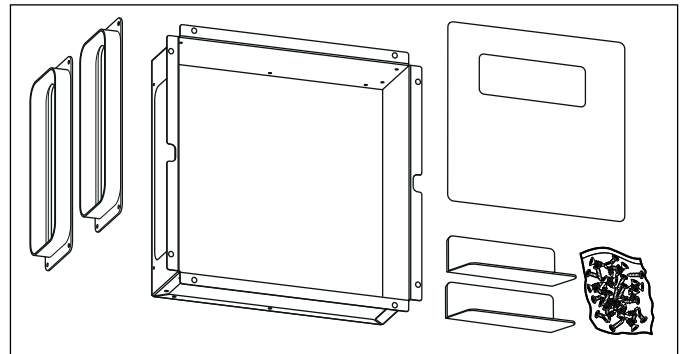
| Accesorios | Número de pedido |
|--|------------------|
| Juego de accesorios de recirculación de aire: equipamiento inicial | Z92IDP9X0 |



| | |
|---|-----------|
| Filtro de carbón activo: filtro de repuesto | Z92IDQ9X0 |
|---|-----------|



| | |
|-----------------------------|-----------|
| Juego de instalación remota | Z92IDM9X0 |
|-----------------------------|-----------|



Índice

| | | |
|--|--|----|
|  | Utilização adequada | 23 |
|  | Instruções de segurança importantes | 24 |
|  | Protecção do meio ambiente | 26 |
| | Poupar energia | 26 |
| | Eliminação ecológica | 26 |
|  | Tipos de funcionamento | 26 |
| | Função com exaustão de ar | 26 |
| | Modo de funcionamento da circulação de ar | 26 |
|  | Conhecer o aparelho | 27 |
| | Painel de comandos | 27 |
|  | Antes da primeira utilização | 27 |
| | Primeira colocação em funcionamento | 27 |
|  | Utilizar o aparelho | 28 |
| | Deslocar o aparelho para dentro/fora | 28 |
| | Regular o ventilador | 28 |
| | Fase intensiva | 28 |
| | Paragem do ventilador | 28 |
| | Iluminação | 28 |
|  | Limpeza e manutenção | 29 |
| | Indicação de saturação | 29 |
| | Reposição das indicações de saturação | 31 |
|  | Defeito: O que fazer? | 31 |
|  | Serviços Técnicos | 32 |
|  | Acessórios | 32 |

Obtenha mais informações relativas a produtos, acessórios, peças sobresselentes e Assistência Técnica na Internet: www.neff-international.com e na loja Online: www.neff-eshop.com

Utilização adequada

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correcto no local de montagem.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. O aparelho não foi concebido para o funcionamento no exterior. Vigie o aparelho durante o funcionamento. O fabricante não é responsável por danos provocados pela utilização inadequada ou por manuseamento errado.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Devem ser respeitados os regulamentos locais e legais relativamente à extração do ar evacuado (p. ex., regulamentos de construção municipais).

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência ou conhecimentos, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas acerca da utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 15 anos e estejam sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Este aparelho não foi previsto para ser utilizado com um temporizador externo ou um telecomando externo.

Instruções de segurança importantes

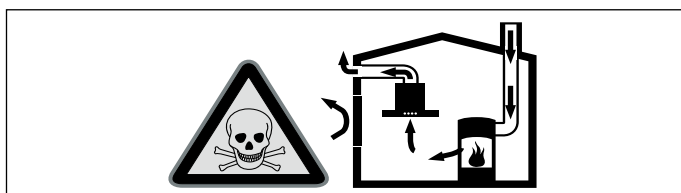
Aviso – Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

Aviso – Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.



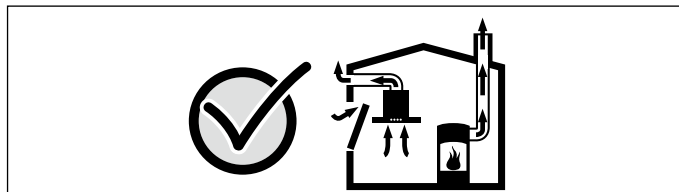
Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p.ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p.ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que

permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

Aviso – Perigo de incêndio!

- A gordura acumulada em filtros pode incendiar-se.
Limpe o aparelho da forma descrita. Respeitar o intervalo de limpeza. Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.
- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.
Limpar o filtro de gorduras pelo menos uma vez por mês.
Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.
- Um filtro de carvão ativo não regenerável pode inflamar-se dentro do forno. Nunca regenere filtros de carvão ativo que não possam ser regenerados. Apenas regenere filtros de carvão ativo que possam ser regenerados.
- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambejar). Instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p.ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.
- O óleo e a gordura quentes incendeiam-se rapidamente. Nunca deixe óleo ou gordura quentes sem vigilância. Nunca apague fogo com água. Desligue a zona de cozinhar. Abafe as chamas com uma tampa, manta de amianto ou um objecto equivalente.
- As zonas de cozinhar a gás que não tenham louça para cozinhar colocada em cima ficam muito quentes durante o funcionamento. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se. As zonas de cozinhar a gás devem apenas funcionar com louça para cozinhar colocada em cima.

- Quando são utilizados vários discos a gás em simultâneo, é produzida uma grande quantidade de calor. O equipamento de ventilação pode ser danificado ou incendiar-se. O equipamento de ventilação só pode ser combinado com discos a gás que não excedam os seguintes valores:
 - máximo 5 queimadores
 O equipamento de ventilação só pode ser combinado com discos a gás de 75 cm, que não excedam os seguintes valores:
 - Potência máxima total: 11,9 kW
 - Potência máxima total das placas de cozinhar traseiras: 4,7 kW
 - Potência máxima do wok: 4,2 kW
 O equipamento de ventilação só pode ser combinado com discos a gás de 90 cm, que não excedam os seguintes valores:
 - Potência máxima total: 13,7 kW
 - Potência máxima total das placas de cozinhar traseiras: 4,7 kW
 - Potência máxima do wok: 6 kW

⚠ Aviso – Perigo de queimaduras!

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho. Nunca toque nas peças quentes. Manter fora do alcance das crianças.

⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- Os objetos colocados sobre o aparelho podem cair. Não colocar objetos sobre o aparelho.
- A luz dos LED de iluminação é muito agressiva e pode provocar danos oculares (grupo de risco 1). Não olhe diretamente para as luzes LED acesas durante mais de 100 segundos.
- Existe perigo de entalamento ao deslocar o aparelho para dentro/fora. Ao deslocar o aparelho para dentro ou para fora, nunca coloque a mão na zona de movimento do aparelho. Mantenha as crianças afastadas.
- A louça ou os utensílios de cozinha pousados na zona de confeção podem virar-se. Os líquidos quentes derramados podem provocar ferimentos. Não deixar louça ou utensílios de cozinha na zona de confeção do aparelho.
- Os recipientes para cozinhar e as placas de cozinhar ficam muito quentes. Nunca coloque a mão sobre a placa de cozinhar quente ou sobre recipientes para cozinhar quentes.

⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!

- Um aparelho avariado pode causar choques eléctricos. Nunca ligue um aparelho avariado. Puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Causas de danos

Atenção!

Perigo de danificação devido a danos provocados por corrosão. Ligar sempre o aparelho quando se cozinha, para evitar a formação de água de condensação. A água de condensação pode provocar danos de corrosão.

Perigo de danificação devido a humidade que penetra no sistema electrónico. Nunca limpar os elementos de comando com um pano húmido.

Danos na superfície devido a uma limpeza incorreta. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Não usar produto de limpeza para aço inoxidável nos elementos de comando.

Danos na superfície devido a produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Os objetos que estejam pousados em cima do aparelho podem danificar o aparelho ou as placas de cozinhar adjacentes ao deslocar-se para dentro ou para fora. Não coloque objetos em cima de componentes móveis do aparelho.

Protecção do meio ambiente

O seu novo aparelho é especialmente eficiente do ponto de vista energético. Nesta secção encontrará conselhos para poupar ainda mais energia ao utilizar o seu aparelho e para o eliminar de forma adequada.

Poupar energia

- Ao cozinhar, assegure uma entrada de ar suficiente, para que o exaustor funcione de forma eficiente e com o mínimo ruído.
- Adapte o nível de ventilação à intensidade dos vapores de cozedura. Use o nível intensivo apenas quando for necessário. Um nível de ventilação inferior significa um menor consumo de energia.
- No caso de vapores de cozedura intensos, selecione atempadamente um nível de ventilação superior. Os vapores já dispersos pela cozinha tornam necessário um funcionamento mais prolongado do exaustor.
- Desligue o exaustor quando já não for necessário.
- Desligue a iluminação quando já não for necessária.
- Limpe ou troque o filtro nos intervalos indicados, para aumentar a eficácia da ventilação e evitar um risco de incêndio.
- Cozinhe com a tampa colocada, para reduzir os vapores e o condensado.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Tipos de funcionamento

Função com exaustão de ar



O ar aspirado é limpo na sua passagem pelo filtro de gordura e encaminhado para o exterior através de um sistema de tubagem.

Conselho: O ar não deve ser desviado para uma chaminé, que seja usada para gases de escape de aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis (não se aplica a aparelhos de circulação de ar).

- Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Modo de funcionamento da circulação de ar

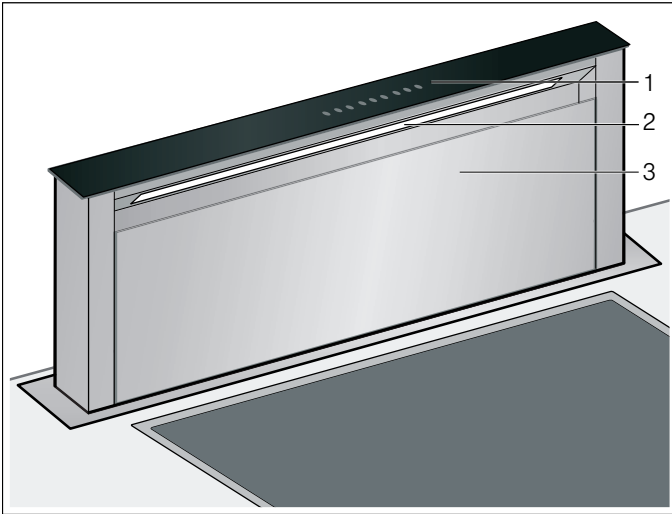


O ar aspirado é limpo através dos filtros de gordura e um filtro de carvão ativado, e é novamente conduzido para a cozinha.


Conselho: Para reter os odores no modo de funcionamento da circulação de ar, tem de montar um filtro de carvão ativado. Consulte os prospectos ou dirija-se ao seu retalhista especializado, para se informar acerca das diferentes possibilidades de operar o aparelho no modo de funcionamento da circulação de ar. Pode obter os acessórios necessários para o efeito no comércio especializado, no serviço de assistência ou na loja online.


Conhecer o aparelho

Aqui ficará a conhecer o seu aparelho e obterá informações sobre os acessórios.

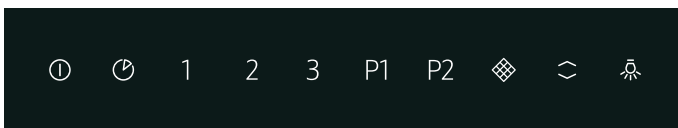







 Painel de comandos

 Iluminação

 Tampa do filtro

Painel de comandos



| Símbolo | Nota explicativa |
|--|---|
|  | Extrair o aparelho, ligar/desligar o ventilador |
|  | Ligar o funcionamento por inércia do ventilador |
| 1 | Ligar o nível do ventilador 1 |
| 2 | Ligar o nível do ventilador 2 |
| 3 | Ligar o nível do ventilador 3 |
| P 1 | Ligar o nível intensivo 1 |
| P 2 | Ligar o nível intensivo 2 |
|  | Indicação de saturação |
|  | Extrair/inserir o aparelho |
|  | Ligar/desligar a iluminação |




Antes da primeira utilização

Antes de poder utilizar o seu novo aparelho, terá de efetuar algumas regulações.




Primeira colocação em funcionamento

Mudar a indicação para o modo de funcionamento por circulação de ar

Para o modo de funcionamento por circulação de ar, é necessário alterar a respetiva indicação do controlo eletrónico:

1. Verifique se a exaustão de vapores está montada e desligada.
2. Toque em .
3. Toque em  durante 3 segundos, no mínimo.
 pisca e o controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento da circulação de ar.

Mudar a indicação para o modo de funcionamento por recirculação de ar

1. Verifique se a exaustão de vapores está montada e desligada.
2. Toque em .
3. Toque em  durante 3 segundos, no mínimo.
 acende e o controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento em recirculação de ar.



Utilizar o aparelho

Este aparelho só funciona quando está totalmente deslocado para fora.

Conselho: Ligue o exaustor no início da cozedura e desligue-o apenas após passados alguns minutos da cozedura terminar. O vapor da cozinha é, desta forma, eliminado com maior eficácia.

Deslocar o aparelho para dentro/fora

Aviso – Perigo de ferimentos!


Existe perigo de entalamento ao deslocar o aparelho para dentro/fora. Ao deslocar o aparelho para dentro ou para fora, nunca coloque a mão na zona de movimento do aparelho. Mantenha as crianças afastadas.

Aviso – Perigo de ferimentos!

A louça ou os utensílios de cozinha pousados na zona de confeção podem virar-se. Os líquidos quentes derramados podem provocar ferimentos. Não deixar louça ou utensílios de cozinha na zona de confeção do aparelho.


Conselho: Caso o aparelho tenha sido desligado da rede elétrica por pouco tempo, o aparelho entra completamente em funcionamento.

Extraír o aparelho

1. Remova todos os objetos da zona de movimentação do aparelho.
2. Toque em .
O aparelho é extraído na totalidade. O ventilador arranca no nível 2. A iluminação é ligada.

Inserir o aparelho

Conselho: A tampa do filtro deve estar completamente fechada.

1. Remova todos os objetos da zona de movimentação do aparelho.
2. Toque em .
O aparelho entra na totalidade. A iluminação e o ventilador são desligados automaticamente.

Regular o ventilador

Conselho: Adapte a potência do ventilador sempre às condições atuais. No caso de elevada formação de vapores, selecione uma fase de ventilação mais elevada.

Ligar

Toque em 1, 2 ou 3.

Desligar

Toque em 0.

Fase intensiva

No caso de formação de odores e de vapores particularmente fortes, deve ser utilizada a fase intensiva.

Ligar

1. Prima a tecla P1.

Conselho: O nível intensivo dura cerca de 7 minutos. Decorrido este tempo, o aparelho muda para o nível 3 do ventilador.

2. Prima a tecla P2.

Conselho: O nível intensivo dura cerca de 7 minutos. Decorrido este tempo, o aparelho muda para o nível 3 do ventilador.

Desligar



Toque em 1, 2 ou 3.

O nível intensivo está terminado.

Paragem do ventilador


Conselho: Se o nível intensivo estiver ativado, o tempo de funcionamento por inércia do ventilador não está disponível.

1. Toque em .

 e  e o nível 1 do ventilador acendem-se. O ventilador trabalha durante 10 minutos no nível 1 do ventilador e desliga-se automaticamente após esse período de tempo. Se a iluminação estiver ligada, será igualmente desligada quando tiver decorrido o tempo de funcionamento por inércia.

2. Toque em  ou .


O tempo de funcionamento por inércia do ventilador é concluído antes de decorrido o restante tempo de funcionamento por inércia.

3. Assim que o tempo de funcionamento por inércia do ventilador tiver decorrido, toque em .
O aparelho entra na totalidade.

Iluminação

A iluminação pode ser ligada ou desligada, independentemente da ventilação.

1. Toque em .

2. Toque em .

Limpeza e manutenção

Aviso – Perigo de queimaduras!

O aparelho aquece durante o funcionamento. Deixe o aparelho arrefecer antes de realizar a limpeza.

Aviso – Perigo de choque eléctrico!

A penetração de humidade pode causar choque eléctrico. Limpar o aparelho apenas com um pano húmido. Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.

Aviso – Perigo de choque eléctrico!

A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Aviso – Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de protecção.

Produtos de limpeza

Para que as diferentes superfícies não sejam danificadas por produtos de limpeza errados, tenha em atenção os dados constantes da tabela. Não utilize

- produtos de limpeza agressivos ou abrasivos,
- produtos de limpeza com elevado teor de álcool,
- esfregões de palha de aço ou esponjas abrasivas,
- aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Lave bem os panos de esponja novos, antes de os utilizar.

Tenha em atenção todas as instruções e advertências que acompanham os produtos de limpeza.

| Zona | Produto de limpeza |
|---------------------|--|
| Aço inox | Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano multiusos e seque com um pano macio. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Através da assistência técnica ou numa loja especializada podem ser adquiridos produtos de limpeza especiais para aço inoxidável. Aplique uma camada fina do produto de limpeza com um pano macio. |
| Superfícies lacadas | Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio. Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável. |
| Alumínio e plástico | Limpa-vidros: Limpe com um pano macio. |
| Vidro | Limpa-vidros: Limpe com um pano macio. Não utilize raspadores de vidros. |

| Zona | Produto de limpeza |
|----------------------|---|
| Elementos de comando | Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio. Perigo de choque eléctrico devido à entrada de humidade. Perigo de danificação do sistema electrónico devido à entrada de humidade. Nunca limpe os elementos de comando com um pano molhado. Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável. |


Indicação de saturação

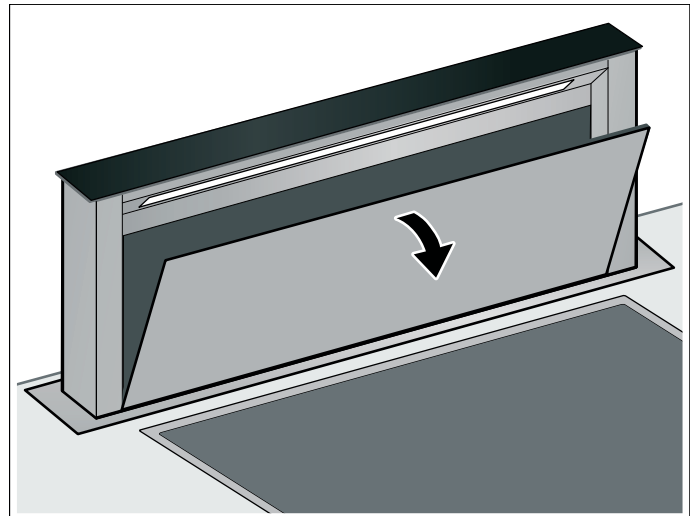
No caso de saturação dos filtros metálicos de gorduras ou do filtro de carvão ativo, o respetivo símbolo acende-se ou pisca:

- **Filtro metálico de gorduras:**  aceso
- **Filtro de carvão ativo:**  pisca

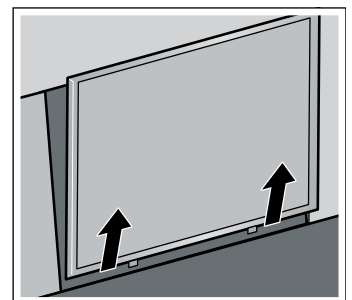
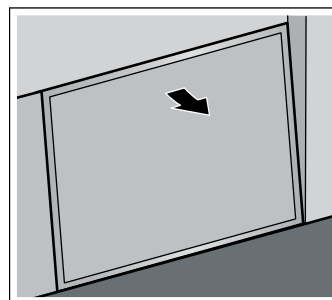
O mais tardar agora, limpe os filtros metálico de gorduras ou substitua ou regenere os filtros de carvão ativo.

Desmontar o filtro metálico de gorduras

1. Toque em .
2. Abra a tampa do filtro para a frente.

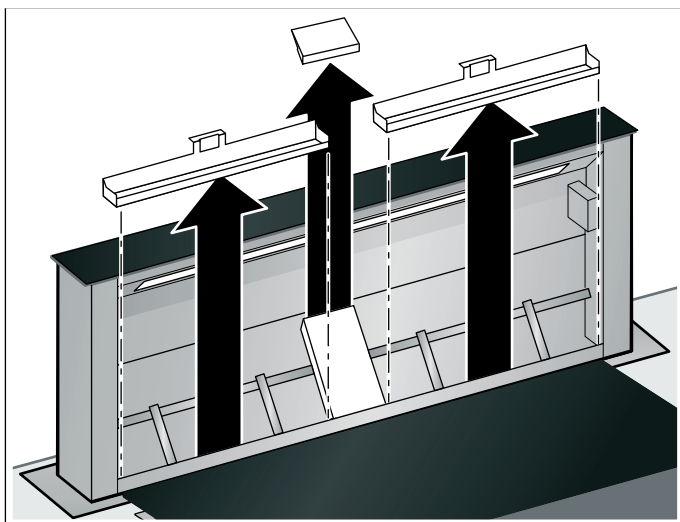


3. Retire o filtro da guia.

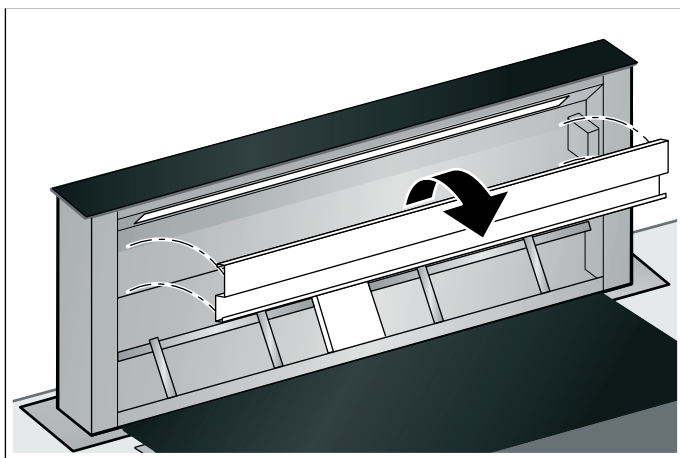


Conselho: A gordura pode acumular-se na parte inferior do suporte do filtro. Não mantenha o suporte do filtro na horizontal, para evitar o gotejamento de gordura.

4. Retire o recipiente coletor do óleo.



5. Para permitir uma melhor limpeza, retire a chapa de proteção.



6. Limpe o filtro metálico de gorduras, o recipiente coletor do óleo, a chapa de proteção e a tampa do filtro.

7. Após a desmontagem dos filtros, limpe o aparelho por dentro.

Limpar o filtro metálico de gorduras e o recipiente coletor do óleo

⚠ Aviso – Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.

Limpar o filtro de gorduras pelo menos uma vez por mês.

Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.

Conselhos

- Evitar produtos de limpeza agressivos, com teor de acidez ou de lixívia.
- Na limpeza dos filtros metálicos de gorduras, limpar também o seu dispositivo de fixação no aparelho com um pano húmido.
- Os filtros metálicos de gorduras podem ser lavados na máquina de lavar loiça ou manualmente.

Na máquina de lavar loiça:

Conselho: Em caso de lavagem na máquina de lavar loiça, podem verificar-se ligeiras descolorações que, no

entanto, não têm qualquer influência na função dos filtros.

- Não lavar os filtros metálicos muito saturados de gordura com a restante loiça.
- Os filtros devem ser colocados soltos na máquina de lavar loiça. Eles não podem ficar apertados.

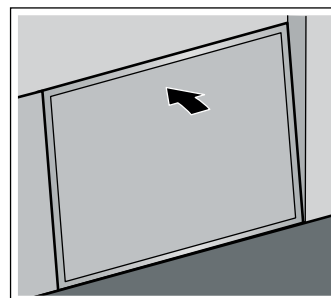
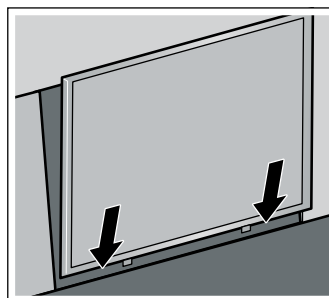
Manualmente:

Conselho: No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização de um solvente especial de gorduras. Este pode ser encomendado na loja Online.

- Amolecer a gordura dos filtros metálicos, pondo-os de molho em água quente e detergente.
- Na limpeza deve ser utilizada uma escova e depois enxaguar bem os filtros, passando-os por várias águas.
- Deixar os filtros metálicos de gorduras escorrer.

Montar o filtro metálico de gorduras

1. Coloque o recipiente coletor do óleo.
2. Insira os filtros metálicos de gorduras.



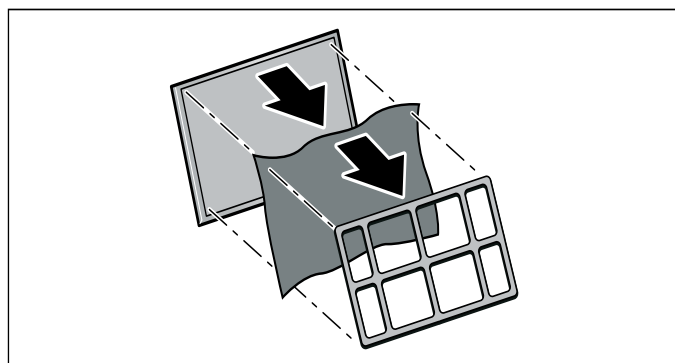
3. Feche a tampa do filtro.

Desmontar filtro de carvão ativo (só no modo de funcionamento da circulação de ar)

Para garantir o grau de separação do odor, é necessário recuperar ou substituir os filtros de carvão ativo regularmente. Para o efeito, observe também a indicação de saturação no seu aparelho.

Os filtros de carvão ativo devem ser regenerados ou substituídos, o mais tardar, todos os 2 meses.

1. Desmonte o filtro metálico de gorduras.
2. Remova a grelha e o filtro metálico de gorduras.



Regenerar filtro de carvão ativo

Para garantir o grau de separação do odor, é necessário recuperar ou substituir os filtros de carvão ativo regularmente. Para o efeito, observe também a indicação de saturação no seu aparelho.

Os filtros de carvão ativo devem ser regenerados ou substituídos, o mais tardar, todos os 2 meses.

Aviso – Perigo de incêndio!

Um filtro de carvão ativo não regenerável pode inflamar-se dentro do forno. Nunca regenere filtros de carvão ativo que não possam ser regenerados. Apenas regenere filtros de carvão ativo que possam ser regenerados.

Conselho: Os filtros de carvão ativo regenerados podem ser regenerados até dez vezes.

Conselho: Durante a regeneração do filtro de carvão ativo, pode ocorrer a formação de odores. Certifique-se de que o espaço se encontra bem arejado e abra uma janela.

Conselho: Filtros regeneráveis de recirculação de ar podem ser danificados devido a quedas. Os danos nem sempre são visíveis a partir do exterior. Elimine e substitua filtros regeneráveis de recirculação de ar que tenham sofrido quedas.

Atenção!

Perigo de danos devido a humidade que se infiltrou nos filtros de carvão ativo. Nunca lave os filtros de carvão ativo na máquina de lavar louça nem com um pano molhado.


1. Se o filtro de carvão ativo não poder ser mais regenerado, encomende e utilize um novo filtro de carvão ativo regenerável.
2. Aqueça os filtros de carvão ativo durante 1 hora no forno preaquecido a 100 °C, no modo de funcionamento da recirculação de ar.
3. Deixe os filtros de carvão ativo arrefecer.

Montar o filtro de carvão ativo

1. Coloque o filtro metálico de gorduras por cima do filtro de carvão ativo.
2. Fixe o filtro de carvão ativo com a grelha.

Reposição das indicações de saturação

Se tiver limpo ou substituído o respetivo filtro, deve repor a indicação de saturação, para que os símbolos parem de piscar.

1. Certifique-se de que a exaustão de vapores está ligada.
2. Toque em  durante cerca de 3 segundos.

As indicações de saturação estão repostas.

Defeito: O que fazer?

Muitas vezes, é fácil reparar as falhas sem a ajuda de terceiros. Observe as seguintes indicações antes de contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.

Aviso – Perigo de choque eléctrico!

As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Lâmpadas LED


As lâmpadas LED avariadas só podem ser substituídas pelo fabricante, o respetivo serviço de assistência ou um técnico do concessionário (eletricista).

Comportamento em caso de infiltração de água

Se água se infiltrar no aparelho durante a cozedura ou a limpeza, proceda do seguinte modo:

1. Desligue o aparelho.
2. Abra o armário inferior e limpe a água existente.
3. Deixe o aparelho desligado durante 24 horas.
Decorrido este período, poderá continuar a utilizar o aparelho sem restrições.


Tabela de anomalias

| Anomalia | Causa possível | Resolução |
|--|--|--|
| O aparelho não funciona | A ficha não está ligada | Ligar o aparelho à corrente |
| | Corte de corrente | Verificar se outros aparelhos de cozinha funcionam |
| | Falha do fusível | Verificar na caixa de fusíveis se o fusível correspondente ao aparelho está em boas condições. |
| O aparelho não se desloca para dentro. | A cobertura do filtro não está fechada. | Feche completamente a cobertura do filtro. |
| O aparelho não liga nem desliga. | O fusível na caixa eletrónica está avariado. | Contacte o Serviço de Assistência Técnica. |
| A iluminação do teclado não funciona. | Falha da unidade de comando. | Contacte o serviço de assistência técnica. |
| A iluminação não funciona. | As luzes LED estão avariadas. | Contacte o Serviço de Assistência Técnica. |
| No visor piscam  ou.? | O filtro de gordura ou o filtro de carvão ativo está saturado. | Limpe o filtro ou substitua o filtro de carvão ativo. → "Limpeza e manutenção" na página 29 |

Serviços Técnicos

Quando efetuar a chamada, indique o número de produto (N.º E) e o número de fabrico (N.º FD) do aparelho para podermos prestar um serviço de qualidade. A placa de características onde constam estas referências encontra-se na parte da frente da caixa do aparelho, por baixo da bancada.

Para que, em caso de necessidade, não tenha de procurar, poderá introduzir aqui os dados do seu aparelho e o número de telefone do serviço de assistência técnica.

| N.º E | N.º FD |
|--|--------|
| Serviço de Assistência Técnica  | |

Tenha em atenção que a visita do técnico da assistência ao cliente não é gratuita em caso de uma utilização incorreta, mesmo durante o período de garantia.

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

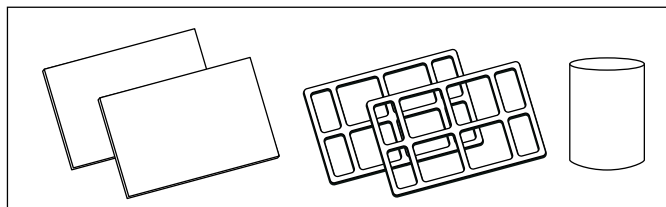
Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias PT 21 4250 700

Confie na competência do fabricante. Assim, poderá ter a certeza de que a reparação é executada por técnicos especializados com a devida formação e com as peças de reparação originais para o seu aparelho.

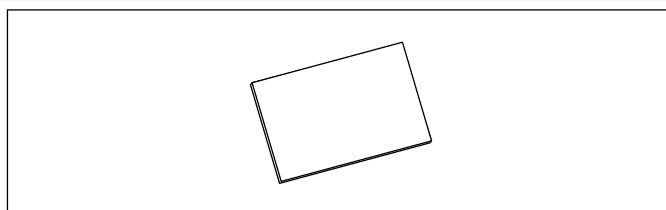
Acessórios

Acessórios especiais

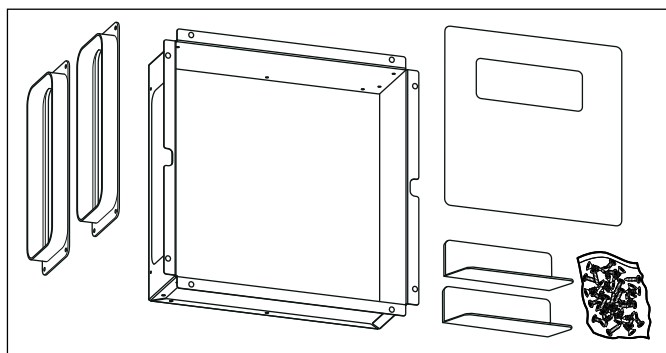
| Acessórios | Referência |
|--|------------|
| Conjunto de acessórios para circulação do ar - equipamento de substituição | Z92IDP9X0 |

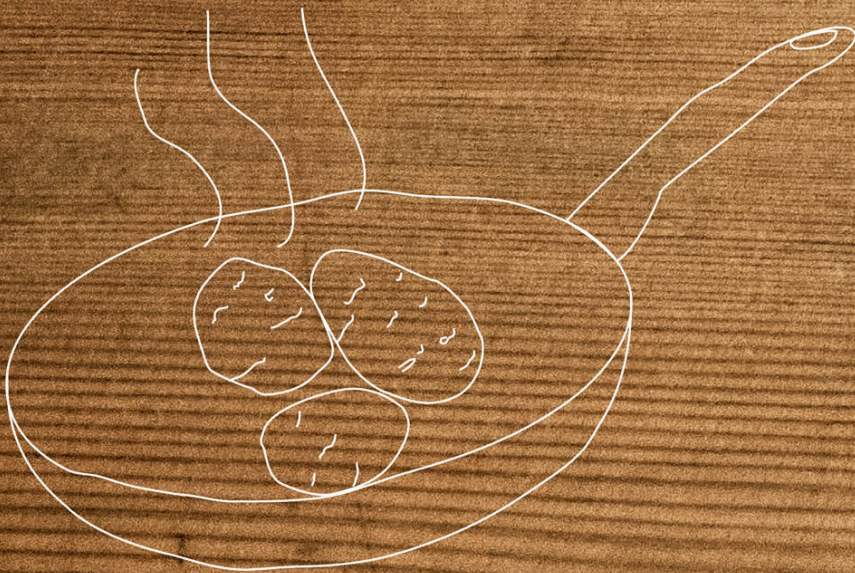
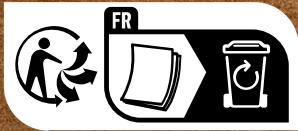


| | |
|---|-----------|
| Filtro de carvão ativo - filtro de substituição | Z92IDQ9X0 |
|---|-----------|



| | |
|-------------------------------|-----------|
| Conjunto de instalação remota | Z92IDM9X0 |
|-------------------------------|-----------|





BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

REGISTER YOUR PRODUCT
ONLINE NEFF-HOME.COM



9001364751
021111
de, es, pt